

## **Dott.ssa Elena Savazzi**

*Interprete di Lingua dei Segni Italiana (LIS)*  
Iscritta nel R.I.S. Registro Nazionale Interpreti al n. 227  
dell'Associazione Nazionale Interpreti ANIMU  
riconosciuta dal Ministero dello Sviluppo Economico  
ai sensi della Legge n. 4 del 14/01/2013  
e in possesso della Certificazione di qualità

### **FORMAZIONE**

- 09/2008- 07/2015 **Università degli Studi di Parma**  
**Facoltà di Psicologia**  
Laurea in **Scienze del comportamento e delle relazioni interpersonali e sociali**  
Titolo della tesi: "Bambini sordi: imparare a leggere e a scrivere in un contesto bilingue a partire dalla scuola dell'infanzia".  
Punteggio 106/110
- 03/2011- 03/2013 **Associazione Culturale "LIS- Learning", Bologna**  
Corso di Lingua dei Segni Italiana- LIS di Secondo Livello (200 ore formative)  
Corso di Lingua dei Segni Italiana- LIS di Terzo Livello (260 ore formative)  
Corso per Interpreti LIS (800 ore formative)  
Conseguimento dell'attestato di **Interprete della Lingua dei Segni Italiana** e di **Socio ANIMU (Associazione Nazionale Interpreti di Lingua dei Segni Italiana)**
- 03/2010- 02/2011 **Università degli Studi di Parma**  
Corso di Lingua dei Segni Italiana (90 ore formative)
- 09/2001- 06/2007 **Liceo artistico statale "Paolo Toschi", Parma**  
Corso di Discipline dello Spettacolo  
Diploma di maturità. Punteggio 100/100

### **ESPERIENZE PROFESSIONALI**

- 12/12/2016 **CNA Bologna, Bologna**  
**Ruolo ricoperto:** interprete LIS  
**Attività:** interpretazione simultanea da Italiano a Lingua dei Segni Italiana durante la sesta giornata del Corso di formazione per i candidati al ruolo di dirigenti di CNA Bologna.
- 03/2016 – 12/2016 **Associazione Culturale "LIS- Learning", Bologna**  
**Ruolo ricoperto:** insegnante LIS  
**Attività:** docenza al corso di Primo Livello di Lingua dei Segni Italiana tenutosi al Centro Koan di Sant'Ilario d'Enza.
- 27/09/2016 **Kohler Engines, Reggio Emilia**  
**Ruolo ricoperto:** interprete LIS  
**Attività:** interpretazione simultanea da Italiano a Lingua dei Segni Italiana durante la riunione plenaria dell'azienda.
- 21/09/2016 **Privato, Monticelli Terme (PR)**  
**Ruolo ricoperto:** interprete LIS  
**Attività:** interpretazione simultanea da Italiano a Lingua dei Segni Italiana e viceversa durante una visita medica aziendale.
- 05/02/2016 **Centro Koan, Sant'Ilario d'Enza (RE)**  
**Ruolo ricoperto:** interprete LIS  
**Attività:** realizzazione di uno spot pubblicitario in Lingua dei Segni Italiana per lo spettacolo in LIS *Read my hands. Mille parole tra le mani* di Andrea Falanga.
- 10/2015 – 12/2015 **Centro Koan, Sant'Ilario d'Enza (RE)**  
**Ruolo ricoperto:** insegnante LIS  
**Attività:** docenza al corso di sensibilizzazione alla Lingua dei Segni Italiana tenutosi al Centro Koan di Sant'Ilario d'Enza.
- 25/10/2015 **Zoni Ristorazione SRL, Casalmaggiore (CR)**
- 8/11/2015 **Ruolo ricoperto:** interprete LIS
- 15/11/2015 **Attività:** interpretazione simultanea da Italiano a Lingua dei Segni Italiana durante una riunione aziendale, un corso sulla sicurezza e un corso per alimentaristi.

- 24/05/2014 **Comune di Parma**  
**Ruolo ricoperto:** interprete LIS  
**Attività:** interpretazione simultanea da Italiano a Lingua dei Segni Italiana durante il Seminario *Parma INtegrAZIONE-Sguardo sulla scuola e dintorni.*
- 20/02/2014 **Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia**  
**Ruolo ricoperto:** interprete LIS  
**Attività:** interpretazione simultanea da Italiano a Lingua dei Segni Italiana durante il Corso di formazione *Relazionarsi in modo ottimale con gli utenti della biblioteca: teoria e pratica.*
- 18/12/2013 **Università degli Studi di Parma**  
8/05/2013 **Ruolo ricoperto:** interprete LIS  
**Attività:** interpretazione simultanea da Italiano a Lingua dei Segni Italiana durante il convegno *...specchi, specchi del mio caleidoscopio: "vedere bello" colori, gioia..* con Luca Pancalli e durante la discussione della tesi di laurea *La metafora nella LIS.*
- 12/2013 – 01/2014 **Tice Cooperativa Sociale. Centro di Castel San Giovanni (PI)**  
04/2012 – 06/2012 **Ruolo ricoperto:** stagista  
**Attività:** affiancamento degli insegnanti presso l'aula **CABAS®** rivolta a bambini con autismo o disturbi generalizzati dello sviluppo.

### ATTIVITA' DI VOLONTARIATO

- 11/2015-12/2015 **Istituto Comprensivo di Sant'Ilario d'Enza**  
**Ruolo ricoperto:** Insegnante LIS  
**Attività:** insegnamento alle classi prime di una canzone in LIS durante un laboratorio di due giorni in previsione della Giornata Internazionale delle Persone con Disabilità.
- Da 06/2013 **Associazione "L'Ottavo colore"**  
**Ruolo ricoperto:** interprete LIS  
**Attività:** servizio di interpretariato durante alcune iniziative dell'Associazione.
- 08/07/2013 **Associazione Culturale "LIS- Learning", Bologna**  
**Ruolo ricoperto:** interprete LIS  
**Attività:** servizio di videoinformazione dedicato alle persone sorde in occasione della IV Conferenza Nazionale sulle Politiche della disabilità.
- 03/2010- 09/2011 **Università degli Studi di Parma**  
**Le Eli-Che, Servizio per studenti e studentesse disabili e fasce deboli.**  
**Ruolo ricoperto:** Correntista della Banca del Tempo  
**Attività:** affiancamento di studenti disabili per aiuto nello studio ed assistenza agli esami.

### WORKSHOP, STAGE, SEMINARI, CONVEGNI

- 1/10/2016 *I segni medici tra anatomia e fisiologia, II parte* (Relatore: Dino Giglioli)  
21/05/2016 *La sintassi generativa applicata alla LIS* (Relatore: Mirko Santoro)  
19/03/2016 *I segni medici tra anatomia e fisiologia, I parte* (Relatore: Dino Giglioli)  
22/10/2015 *La configurazione e il cambiamento diacronico dei segni* (Relatore: Elena Radutzky)  
27/11/2014 *Questione di decibel* (Handimatica 2014)  
17/06/2014 *L'interprete LIS nella liturgia* (Relatore: Annarita Giancrisofaro)

### CONOSCENZE LINGUISTICHE

LINGUA	LIVELLO DI CONOSCENZA
Lingua dei Segni Italiana	Interprete (C2)
Inglese	B1

### CONOSCENZE INFORMATICHE

Buona conoscenza degli applicativi Microsoft Windows e Macintosh.

## **INFORMAZIONI AGGIUNTIVE**

Buone capacità di gestire le relazioni interpersonali e di lavorare in team.

Patente B